

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 乔治·奥内特《塞尔日·帕尼内》(widge's Quotes And Images From Serge) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[sɜːrdʒ] **SERGE PANINE**
 哔叽 帕尼

[baɪ]	[dʒɔ:rdʒ]	-
<u>By</u>	<u>George</u>	<u>Ohnet</u>
经过	乔治	-

[ə; eɪ][mæn] [wi:ps] [wið; wiθ] ['dɪfɪkəlti] [bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ]['wʊmən]
A man weeps with difficulty before a woman
 一个 男人 哭泣 和 困难 前 一个 女士

[æ; eɪ][ˈjuːnɪfɔːrm][ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli][gɑːrb] [wɪtʃ] [kæn; kən][haɪd]
A uniform is the only garb which can hide
 一个 制服 是 这 仅有的 外衣 哪个 能 隐藏

['pɑ:vərti] ['ɑ:nərəbli]
poverty **honorably**
贫困 光荣地

[æn'tæɡənɪzəm][tuː; tə][pluː'tɑːkrəsi][ænd; ənd][ˈheɪtrɪd][ʌv; əv]
Antagonism to plutocracy and hatred of
 对抗 到 富豪 和 仇恨 的

[ə'ristəkræt]
aristocrats
贵族

[br'kəz, br'kɔ:z] [ðeɪ] [mu:vɪd] , [ðeɪ] [θɔ:t] [ðeɪ] [wɜ:r, wər]
Because they moved , they thought they were
 因为 他们 已搬 , 他们 想法 他们 是

[prəg'resɪŋ]
progressing
进展

['kʌwədli] [ɪn] ['trʌb(ə)] [æz; əz][hi; hi][hæd; həd] [bɪn] ['ɪnsələnt]
Cowardly in trouble as he had been insolent
 胆小 在 麻烦 作为 他 有 到过 傲慢的

[In][pra:'sperəti]
in prosperity
在 繁荣

繁榮昌盛

[ɪˈnʌf] [tuː; tə][biː; bi][ˈnoʊbə; diːz, ˈnoʊbədiːz] [ənˈles] [aɪ] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm]
Enough to be nobody's unless I belong to him
足够的 到 是 没有人 除非 我 属于 到 他

足够让我不属于任何人，除非我属于他。

[ɪːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [lʌv] [hɜːr; həɹ][dɪˈzaɪər][tuː; tə]
Even those who do not love her desire to
甚至 那些 WHO 做 不是 爱 她 欲望 到

即使是那些不爱她的人，也渴望.....

[noʊ] [hɜːr; həɹ]
know her
知道 她

认识她

[ˈevriwɛr] [wʌz; wəz] [ˈfiːvəriʃ] [ɪkˈsaɪtmənt] , [ˌdɪsɪˈpeɪʃn] ,
Everywhere was feverish excitement , dissipation ,
到处 曾是 发烧 激动 , 耗散 ,

到处都弥漫着狂热的兴奋和放纵，

[ænd; ænd] [ˈnʌləti]
and nullity
和 无效

和无效

[fleɪd] [ænd; ænd] [ˈroʊstɪd] [əˈlaɪv][baɪ][ðə; ði][ˈkrɪtɪks]
Flayed and roasted alive by the critics
剥皮 和 烤 活 经过 这 评论家

被评论家们批得体无完肤

[fərˈget] [ə; eɪ] [driːm] [ænd; ænd][əkˈsept][ə; eɪ][riˈæləti]
Forget a dream and accept a reality
忘记 一个 梦 和 接受 一个 现实

放弃梦想，接受现实

[hɑːrd][ˈwɜːrkəɹz][ɑːr; ər][ˈpɪtɪf(ə)l][ˈlʌvəz]
Hard workers are pitiful lovers
难的 工人 是 可怜 恋人

勤劳的人是可怜的情人

[hiː; hi][lɔːst][hɪz; ɪz][taɪm] , [hɪz; ɪz] [ˈmʌni] , [hɪz; ɪz] [her] , [hɪz; ɪz]
He lost his time , his money , his hair , his
他 丢失的 他的 时间 , 他的 钱 , 他的 头发 , 他的

他失去了时间、金钱、头发，还有他的一切。

[ɪˈluːʒnz]
illusions
幻觉

幻觉

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [ʌnˈhæpi] [æt; ət] [ˈbiːɪŋ] [ˌmɪsʌndərˈstʊd]
He was very unhappy at being misunderstood
他 曾是 非常 不开心 在 存在 被误解

他因为被误解而非常不高兴。

[hiːd] [ðæt] [juː; jʊ] [luːz] [nɑːt][ɪn][ˈdɪɡnəti] [wʌt] [juː; jʊ][geɪn]
Heed that you lose not in dignity what you gain
注意 那 你 失去 不是 在 尊严 什么 你 获得

注意不要因为获得尊严而失去尊严。

[ɪn] [rɪˈvendʒ]
in revenge
在 复仇

为了复仇

[aɪ] [θɔ:t] [ðə; ði] [best] [mi:nz] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [lʌvd] [wɜ:r; wər]
I thought the best means of being loved were
我 想法 这 最好的 方法 的 存在 喜爱 是
我认为被爱的最好方式是

[tu:; tə] [dɪ'zɜ:rv] [aɪ 'ti:]
to deserve it
到 应得 它
值得拥有

[aɪ][dəʊnt] [peɪ] [maɪ'self][wɪð; wɪθ][wɜ:rdz]
I don't pay myself with words
我 不 支付 我 和 字
我不以言语作为报酬。

[ɪm'plækəbl] [self] - ['ɪntrəst] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv]
Implacable self - interest which is the law of
冷酷无情 自己 - 兴趣 哪个 是 这 法律 的
冷酷无情的自利法则

[ðə; ði][wɜ:rlɪd]
the world
这 世界
世界

[ɪn][laɪf][aɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli] ['nɑ:nsens] [ðæt] [ɪz]
In life it is only nonsense that is
在 生活 它 是 仅有的 废话 那 是
生活中只有无稽之谈才是真的。

['kɑ:mən] - [sens]
common - sense
常见的 - 感觉
常识

[ɪz][ə; eɪ][mæn]['evər] [pʊr] [wen] [hi:; hi][hæz; hæz] [tu:] [ɑ:rmz] ?
Is a man ever poor when he has two arms ?
是 一个 男人 曾经 贫穷的 什么时候 他 有 二 武器 ?
一个拥有两条胳膊的人会贫穷吗？

[ɪz][aɪ 'ti:][baɪ] [lɔ:] ['oʊnli] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə] [ki:p] [em 'i:] ?
Is it by law only that you wish to keep me ?
是 它 经过 法律 仅有的 那 你 希望 到 保持 我 ?
难道仅仅是法律规定你才想留住我吗？

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'li:f] [wen] [ðeɪ] [roʊz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['teɪbl]
It was a relief when they rose from the table
它 曾是 一个 宽慰 什么时候 他们 玫瑰 从 这 桌子
他们起身离开餐桌时，我才松了一口气。

[men][ʌv; əv] ['pleʒər] [rɪ'meɪn] [ɔ:l][ðər; ðər][laɪvz; lɪvz]
Men of pleasure remain all their lives
男人 的 乐趣 保持 全部 他们的 生活
享乐主义者终其一生

[mi:di'ɒʊkər]['wɜ:rkərz]
mediocre workers
平庸 工人
平庸的工人

['mʌni] ['trʌblz] [ɑ:r; ər][nɑ:t]['mɔ:rt(ə)]
Money troubles are not mortal
钱 麻烦 是 不是 凡人
金钱问题并非致命的

[ˈmaɪ] [ænt] [ɪz] [ˈdʒeləs] [ʌv; əv][em 'i:][br'kəz, br'kɔ:z][aɪ][er 'em][ə; eɪ]
My aunt is jealous of me because I am a
我的 阿姨 是 嫉妒的 的 我 因为 我 是 一个
我姑姑嫉妒我，因为我是.....

[ˈmæn][ʌv; əv][aɪ'di:əz]
man of ideas
男人 的 想法
有思想的人

[ˈni:grəʊz] , [ɔ:l][bʌt; bət] ['mʌŋkɪz] !
Negroes , all but monkeys !
黑人 , 全部 但 猴子 !
除了猴子以外，全是黑人！

[ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [prə'vəʊks] ['læftər] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][ə; eɪ]
Nothing that provokes laughter more than a
没有什么 那 挑衅 笑声 更多的 比 一个
没有什么比这更能引人发笑了

[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ['lʌvər]
disappointed lover
失望的 情人
失望的爱人

[wʌŋ] [ə'mju:z] [wʌnz] [self][æt; ət][ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv]['daɪɪŋ]
One amuses one's self at the risk of dying
一 娱乐 一个人的 自己 在 这 风险 的 垂死
以死亡为代价来取乐。

[ˈpeɪ(ə)ns] , [ʃʊd; ʃəd][hi:; hi] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [dʌl] [peɪdʒ]
Patience , should he encounter a dull page
耐心 , 应该 他 遇到 一个 乏味的 页
耐心，如果他遇到枯燥乏味的页面的话。

[hɪr] [ɔ:ɹ][ðər; ðər]
here or there
这里 或者 那里
这里或那里

[roʊ'mæntɪsɪzəm] [sti:l] [fə'ments] [br'ni:θ] [ðə; ði]
Romanticism still ferments beneath the
浪漫主义 仍然 发酵 下面 这
浪漫主义仍在暗中酝酿。

[ˈvɑ:rnɪʃ] [ʌv; əv]['nætʃrəlizəm]
varnish of Naturalism
漆 的 自然主义
自然主义的粉饰

[ˈsækrɪfaɪs][hɪz; ɪz][ɑ:ɹ'tɪstɪk] ['li:nɪŋz] [tu:; tə]['pɑ:pjələr]
Sacrifice his artistic leanings to popular
牺牲 他的 艺术 倾向 到 受欢迎的
为了迎合大众而牺牲自己的艺术倾向

[kə'pri:s]
caprice
任性
任性

[ˈskersli] [wʌz; wəz][wʌŋ] [ski:m] [lɔ:ntʃt] [wen] [ə'nʌðər]
Scarcely was one scheme launched when another
几乎 曾是 一 方案 发射 什么时候 其他
几乎一项计划刚启动，另一项计划就接踵而至。

[aɪ'di:ə] [ə'kɜ:rd]
idea occurred
主意 发生

灵感乍现

[ʃi:; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn] ['mɔ:rnɪŋ]
She would have liked the world to be in mourning
她 会 有 喜欢 这 世界 到 是 在 丧

她希望全世界都沉浸在悲痛之中。

['sʌfərɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['hju:mən] [lɔ:] ; [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz] [æŋ; ən] [ə'ri:nə]
Suffering is a human law ; the world is an arena
痛苦 是 一个 人类 法律 ; 这 世界 是 一个 竞技场

苦难是人类的法则；世界是一个竞技场。

[tɔ:k] [wɪð; wɪθ] [em 'i:] ['sʌmtaɪmz] .
Talk with me sometimes .
讲话 和 我 有时 .

有时跟我聊聊天。

[ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t] ['tʃætər]
You will not chatter
你 将要 不是 喋喋不休

你不会喋喋不休

[ˌtrɪvi:'æli:tɪ:z]
trivialities
琐事

琐事

[ðə; ði] ['ɡɪltɪ] [wɪl] [nɑ:t] [fi:l] [jʊr; jər] [blɒʊz] , [bʌt; bət] [ðə; ði]
The guilty will not feel your blows , but the
这 有罪的 将要 不是 感觉 你的 打击 , 但 这

有罪之人不会感受到你的打击，但

['ɪnəs(ə)nt]
innocent
清白的

清白的

[ðə; ði] [ˌʌŋkən'testɪd] ['paʊər] [wɪt] ['mʌni] [brɪŋz]
The uncontested power which money brings
这 无争议 力量 哪个 钱 带来

金钱带来的无可争议的权力

[ðeɪ] [hæd; həd] ['oʊnli] [wʌŋ] [eɪm] , [wʌŋ] ['pæʃ(ə)n] - - [tu:; tə] [ɪn'dʒɔɪ]
They had only one aim , one passion - - to enjoy
他们 有 仅有的 一 目的 , 一 热情 - - 到 享受

他们只有一个目标，一个热情——享受。

[ðəm'selvz]
themselves
他们自己

他们自己

[ˌʌŋ'kwɑ:lɪfaɪd] [fɔ:r; fər] ['hæpɪnəs]
Unqualified for happiness
不合格的 为了 幸福

不具备获得幸福的资格

[wi:; wi] [hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ði] [dri:m] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔ:r; fər] [ɪ'tɜ:rn(ə)l]
We had taken the dream of a day for eternal
我们 有 已采取 这 梦 的 一个 天 为了 永恒

我们把一日之梦变成了永恒

[ˈhæpɪnəs]
happiness
幸福

幸福

[wʌt] [ɪz][ə; eɪ][mæn] [hu:] [rɪˈmeɪnz] [ˈjuːsləs]
What is a man who remains useless
什么 是 一个 男人 WHO 遗迹 无用

一个毫无用处的人算什么？

[wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ker] [ɔːr][ə; eɪ] [krɒs] , [hiː; hi] [gru:] [ˈwɪri]
Without a care or a cross , he grew weary
没有 一个 关心 或者 一个 叉 , 他 生长 厌倦

无忧无虑，没有十字架的束缚，他渐渐感到厌倦

[laɪk][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər]
like a prisoner
喜欢 一个 囚犯

像囚犯一样

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈtɔːkɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] [əˈbaʊt][aɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi]
You are talking too much about it to be
你 是 说 也 很多 关于 它 到 是

你谈论这件事太多了，以至于.....

[sɪnˈsɪr]
sincere
真诚

真诚

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər][ˈkɑːntekst][ʌv; əv] [ˈeni][ʌv; əv] [ðiːz] [kwʊɪˈteɪʃənz] ,
If you wish to read the entire context of any of these quotations ,
如果 你 希望 到 读 这 全部的 语境 的 任何 的 这些 引文 ,

如果您想阅读这些引文的完整上下文，

[sɪˈlekt] [ə; eɪ] [ɔːrt] [ˈseɡmənt] [ænd; ənd][ˈkɑːpi][aɪ ˈtiː][ɪntuː][jɔːr; jər] [ˈklɪpbɔːrd] [ˈmeməri] - - [ðen] [ˈoʊpən]
select a short segment and copy it into your clipboard memory - - then open
选择 一个 短的 部分 和 复制 它 进入 你的 剪贴板 记忆 - - 然后 打开
[ðə; ði] [əˈprəʊpriət] [ˈiːbʊk] [ænd; ənd] [peɪst] [ðə; ði] [freɪz] [ɪntuː][jɔːr; jər] [kəmˈpjʊːtəz] [faɪnd][ɔːr] [sɜːrtʃ]
the appropriate eBook and paste the phrase into your computer's find or search
这 合适的 电子书 和 粘贴 这 短语 进入 你的 电脑的 寻找 或者 搜索
[ɑːpəˈreɪʃ(ə)n] .
operation .
手术 .

选择一小段文字并将其复制到剪贴板中——然后打开相应的电子书，并将该短语粘贴到计算机的查找或搜索功能中。

听书破万卷

开口如有神

